Bedienungsanleitung

1 Tastatur anschließen

Je nach Ausführung verfügt die Tastatur über einen USB-, PS/2- oder DIN (AT)-Anschluss.

1.1 Tastatur mit USB-Anschluss am PC anschließen

➢ Stecken Sie den USB-Stecker in einen beliebigen USB-Anschluss Ihres PCs.

1.2 Tastatur mit PS/2- oder DIN (AT)-Anschluss am PC anschließen

1 Schalten Sie den PC aus.
2 Stecken Sie den Stecker am PC in die entsprechende Buchse für die Tastatur.
3 Schalten Sie den PC ein.

2 Anschluss von Geräten an einer Tastatur mit USB-Hub

Kapazität der USB-Anschlüsse

➢ Schließen Sie an den USB-Hub-Anschlüssen nur Low-Power-Devices mit max. 100 mA an.

3 Entsorgung

Entsorgen Sie das Altgerät über eine Sammelstelle für elektronischen Abfall oder Ihren Händler.

4 Kontakt

ZF Electronics GmbH
Cherrystraße
91275 Auerbach

www.cherrycorp.com
www.cherry.de

E-Mail: info@cherry.de

Telefon:
Vertrieb: +49 (0) 180 5 243779* (0180 5 CHERRY*)
Technischer Support: +49 (0) 180 5 919108*
(*14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Anrufe aus Mobilfunknetzen möglich.)

5 Allgemeiner Anwenderhinweis

Cherry, eine Marke der ZF Electronics GmbH, optimiert seine Produkte ständig im Zuge der Entwicklung von neuen Technologien. Technische Änderungen behalten wir uns deshalb vor. Die Ermittlung der Zuverlässigkeit sowie die Definition von technischen Angaben erfolgen gemäß interner Prüfung, um international anerkannte Vorschriften bzw. Normen zu erfüllen. Davon abweichende Anforderungen können durch gegenseitige Zusammenarbeit erfüllt werden. Unsachgemäße Behandlung, Lagerung und äußere Einflüsse können zu Störungen und Schäden im Einsatz führen.

Wir übernehmen keinerlei Gewährleistung für Mängel, die auf einer anwenderseitigen Veränderung des Produkts beruhen, und haften nicht im Falle unbefugter Veränderungen. Alle Reparaturen müssen durch uns oder eine offiziell berechtigte Person oder Organisation durchgeführt werden.

Etwaige Schadensersatzansprüche gegen die ZF Electronics GmbH oder ihre eingesetzten Vertreter – gleich aus welchem Rechtsgrund (einschließlich stressbedingte körperliche Schäden) – sind ausgeschlossen, soweit uns nicht Vorsatz, grobe Fahrlässigkeit oder die Nichtbeachtung zwingender Produkthaftungsbestimmungen treffen oder bei Verletzungen von Leben, Körper oder Gesundheit. Die vorliegende Anleitung ist nur gültig für das mitgelieferte Produkt.

Weitere Informationen darüber sind bei den jeweiligen Distributoren oder direkt über uns erhältlich.

6 CE-Konformitätserklärung

Wir, ZF Electronics GmbH, erklären, dass die Tastaturen **G-222**, **G-224**, **MX 1800***, **MY 1800***, **MX 3000***, **MY 3000***, **ML 4100***, **RS 6000*** (* = optional USB), **RS 6500 USBx** (x = 4D/2E) mit folgender Anforderung übereinstimmen:

- EMV-Richtlinie (Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit) 2004/108/EC, geprüft nach EN 55022 und EN 55024

Getestet gemäß ZF Electronics-Standard-Testverfahren.

7 Hinweis zum GS-Zeichen

Aufgrund der Position der Nulltaste des Nummernfelds ist die Tastatur für Saldiertätigkeiten, die überwiegend blind erfolgen, in Deutschland nicht anzuwenden. Eine Tastatur mit nicht-deutscher Tastenknopfbelegung ist in Deutschland aufgrund der Zeichenbelegung (DIN 2137 Teil 2) nicht für den Dauereinsatz an Bildschirmarbeitsplätzen zu verwenden.

6440356-04 DE, US, FR Jan 2009
Mod. G-222, G-224, MX 1800*, MY 1800*, MX 3000*, MY 3000*, ML 4100*, RS 6000* (* = USB), RS 6500 USBx (x = 4D/2E)

User Manual

1 Connecting the keyboard

Depending on the design, the keyboard has a USB-, PS/2- or DIN (AT) connection.

1.1 Connecting a keyboard with USB connection to the PC

➢ Plug the USB connector into any USB connection on your PC.

1.2 Connecting a keyboard with PS/2 or DIN (AT) connection to the PC

1 Turn the PC off.

2 Plug the connector into the corresponding female connector on the PC for the keyboard.

3 Turn the PC on.

2 Connecting devices to a keyboard with a USB hub

Capacity of USB connections

➢ Only low-power devices with max. 100 mA may be connected to the USB hub connections.

3 Disposal

Dispose of the old unit via a collecting point for electronic scrap or via your dealer.

4 Contact

ZF Electronics GmbH
Cherrystraße
91275 Auerbach
Germany

www.cherrycorp.com
www.cherry.de

E-mail: info@cherry.de

Telephone:
Sales: +49 (0) 180 5 243779* (0180 5 CHERRY*)

Technical support: +49 (0) 180 5 919108*
(*14 euro cent/min. from German landlines, prices may vary for calls made from mobile networks.)

5 General advice

Cherry, a brand of ZF Electronics GmbH, continuously optimizes its products as new technologies are developed. For this reason we reserve the right to make technical alterations. The evaluation of product reliability and the definition of the product's technical performance are carried out according to our own requirements in order to meet internationally recognized regulations and standards. Requirements in addition to these can be met through mutual cooperation. Improper usage, handling, storage and external influences could lead to faults and defects during use.

We do not accept warranty for defects caused by alterations to our product by the user and shall not be held liable for unauthorized modifications. All repairs must be made by us or an officially appointed organization or person.

Possible compensation claims against ZF Electronics GmbH or its nominated officers – whatever the legal justification including physical or stress related injuries – are excluded. Exceptions to this exist in the case of intent or gross negligence on the part of ZF Electronics GmbH, infringements of Product Liability Law or in cases of injury, bodily harm or risk to health. These operating instructions only apply to the accompanying product.

Full details can be obtained from your distributor or direct from us.

6 Declaration of CE Conformity

We, ZF Electronics GmbH, declare that the keyboards **G-222**, **G-224**, **MX 1800***, **MY 1800***, **MX 3000***, **MY 3000***, **ML 4100***, **RS 6000*** (* = optional USB), **RS 6500 USBx** (x = 4D/2E) are in conformance with:

- EMC Directive 2004/108/EC (directive on electromagnetic compatibility), tested in accordance with EN 55022 and EN 55024

Tested according to the ZF Electronics standard testing procedures.

7 For UL

For use with Listed Personal Computers only!

Manual d'installation

1 Raccordement du clavier

Selon la version, le clavier dispose d'un connecteur USB, PS/2 ou DIN (AT).

1.1 Raccordement PC d'un clavier à connecteur USB

➢ Insérez le connecteur USB dans un port USB quelconque du PC.

1.2 Raccordement PC d'un clavier à connecteur PS/2 ou DIN (AT)

1 Eteignez le PC.

2 Enfichez le connecteur dans la prise clavier du PC.

3 Allumez le PC.

2 Raccordement de périphériques à un clavier avec concentrateur USB

Capacité des prises USB

➢ Connectez aux prises du concentrateur USB seulement des périphériques d'un ampérage maximum de 100 mA.

3 Elimination

Eliminer l'appareil usé via un point de collecte pour déchets électroniques ou via le point de vente.

4 Contact

ZF Electronics GmbH
Cherrystraße
91275 Auerbach
Allemagne

www.cherrycorp.com
www.cherry.de

E-mail: info@cherry.de

Téléphone:
Distribution: +49 (0) 180 5 243779* (0180 5 CHERRY*)
Support technique: +49 (0) 180 5 919108*
(*14 cents/min depuis le réseau fixe allemand, différences de tarifs possibles pour les appels depuis les réseaux mobiles.)

5 Généralités

Cherry, une marque de ZF Electronics GmbH, optimise continuellement ses produits en fonction des progrès technologiques. Par conséquent, nous nous réservons le droit de faire des modifications techniques. L'évaluation de la fiabilité ainsi que la définition des détails techniques sont le résultat des tests internes conformes aux normes internationales en vigueur. D'autres spécifications peuvent être appliquées suite à une coopération mutuelle. Des mauvaises conditions d'utilisation, de stockage, ou d'environnement peuvent entraîner des dysfonctionnements ou des dommages lors de l'utilisation.

Nous insistons sur le fait que nous ne pouvons accorder quelque garantie que ce soit causée par une modification du matériel par l'utilisateur. Tous les travaux de réparation doivent être réalisés par nos soins ou une personne/organisation officiellement agréée.

Toute demande d'indemnisation éventuelle contre ZF Electronics GmbH ou ses représentants – quoi que soit la cause (ainsi que des dommages corporels dus a une réaction émotionnelle) – sera rejetée dans la mesure où elle n'est pas la conséquence d'une négligence de notre part. Les restrictions ci-dessus ne s'appliquent pas dans le cadre de la loi sur la Responsabilité Produit allemande ainsi qu'en cas de blessures corporelles ou d'atteintes à la santé. Les conditions d'utilisation ci-dessus ne sont valables que pour le produit livré avec cette notice.

Pour tout complément d'information, veuillez contacter les distributeurs correspondants ou nos services.

6 Déclaration de conformité CE

Nous, ZF Electronics GmbH, déclarons que le claviers **G-222**, **G-224**, **MX 1800***, **MY 1800***, **MX 3000***, **MY 3000***, **ML 4100***, **RS 6000*** (* = USB optionnel), **RS 6500 USBx** (x = 4D/2E) sont conformes à l'exigence suivante:

- Directive CEM (directive sur la compatibilité électromagnétique) 2004/108/EC, contrôle suivant EN 55022 et EN 55024

Testé suivant procédure de test standard de ZF Electronics.

Technical data, Certifications

1 Technische Daten, Technical data, Caractéristiques techniques

Bezeichnung/Designation/ Désignation	**Wert/Value/Valeur**
Spannungsversorgung/ Power supply/ Alimentation électrique	5.0 V/DC ±5 % SELV
Stromaufnahme/ Current input/ Consommation de courant	**USB:** typ. 16 mA, max. 100 mA **PS/2:** typ. 16 mA **DIN (AT):** typ. 16 mA **USB-Hub:** max. 500 mA
Lagertemperatur/ Storage temperature range/ Température de stockage	–20 °C ... +60 °C
Betriebstemperatur/ Operating temperature range/ Température de service	0 °C ... +50 °C

2 Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement

Information to the user: This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorientate or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/ TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

3 VCCI Statement

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会(ＶＣＣＩ)の基準に基づくクラスＢ情報処理装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをしてください。

4 BSMI

英文版

型號 1800 使用說明

一般說明 (GENERAL DESCRIPTION)

本 IBM 多功能相容鍵盤可用於 XT, AT 以及 PS/2 系統相容之電腦。電腦與鍵盤之間則以標準 DIN 或 Mini-DIN 接頭的連接插頭相連接。您可利用調整式的連接線，來調整操作人員的最佳工作位置。

操作狀態切換開關 (OPERATING MODE SWITCH)

鍵盤底部的操作狀態切換開關在開啓電源前，就應該先行確認。所有與 AT-, XT286-和 PS/2 系統相連接的鍵盤應該將開關切換至 AT 的位置；而與 PC/XT-系統相連者，則應切換至 PC 的位置。在切換此開關前，應先以金屬地線觸之物體觸碰一下該開關，以分散可能存在的靜電現象。

一般建議 (GENERAL ADVICE)

Cherry 公司持續不斷地研發，確保產品能發揮其最高效率，因此保留任何技術上修改的權力。爲了符合國際公認的標準，Cherry 公司依其研發需求，定義並建立其信賴性和技術性操作規格。超出此規格的需求，可經由共同合作規範之。

不適當的使用，處置，存放及外在環境影響，可能會造成使用上之不良或干擾發生。本公司不接受或保證由消費者自行對本產品的任何修改，並對於任何未授權的修改不負任何責任。任何維修都應經由 Cherry 公司執行或透過本公司指定之機構或個人執行之。任何忽略本公司維修說明和建議而對本公司或相關在職員工提出之賠償要求，包含實質或精神上的傷害，都將依產品責任法之規定而無效。相關之注意事項和操作說明僅附於相關之產品包裝內。

詳細情形請洽您當地的 Cherry 經銷商或 Cherry 總公司。

技術規格 (TECHNICAL SPECIFICATION)

電壓：+5V/DC ±5%，最大 200Ma
SELV(安全超低電壓)

溫度：存放溫度：-20℃ 到 +60℃
操作溫度：0℃到+50℃

	Mini DIN 插頭	DIN 插頭
資料(DATA)	1	2
無(FREE)	2	3
GND	3	4
+5V	4	5
時鐘(CLOCK)	5	1
無(FREE)	6	-
防護干擾罩(SHIELD)	插頭外殼	插頭外殼